

# Dertgira nauscha ne Dertgira tanida sur il Tscheiver e la Cureisma

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **9 (1895)**

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-180273>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Dertgira nauscha

ne

**Dertgira tanida sur il Tscheiver e la Cureisma.**



# Avis.

---

La „**Dertgira nauscha de Breil**“, representada per l'emprema gada a Breil alla fin dil XVIII. tschentaner, ei senza dubi in dils pli interessants e characteristics products originals de nossa litteratura sursilvana e mereta perquei de daventar gieneralmein enconoschenta al pievel romontsch. Pils **erudits** ha daveras Signur Cussegliaer nazional Dr. C. Decurtins gia publicau quest drama en ses „**Denkmäler rätoromanischer Sprache und Litteratur**“, Fribourg, imprimerie catholique suisse 1880 (?), mo quest opus ei memia **scars** e **grevs** de survegnir, era memia cars per nossa glietu, de maniera che sia publicaziun ha contribuü **quasi nuot**, de render la dertgira nauscha pli enconoschenta denter nies pievel; fetg paucs vegnan ad esser en possess de quella. Nus cartein perquei de render in survetsch als lecturs romontschs, cun laschar stampar quest opus en nossas Annalas.

Nossa stampa va suenter ina copia, che Sigr. Canonic G. Tuor ha giu fatg dal original 1867, dil temps ch' el fuva plevon a **Rueun**. Tale quale ei la „Dertgira nauscha“ gliez onn vegnida representada a **Rueun**.

Per autur dil original vala tenor la tradiziun Signur Canonic **Giachen Balletta** de Breil. El ha concepiu il drama e fatg representar ils mats de Breil quel dil temps, ch' el fuva leu plevon.

---



# Dertgira nauscha

11e

Dertgira tanida sur il Tscheiver e la Cureisma.

## I. Scena.

Mistral.

Bein sabis, aulditgiai, nobels e spectatissims Signurs Gieraus!

Glemprem vi jeu haver salidau mitgin,  
Vi ver fatg igl beinvignient a scadin!  
Jeu sundel en verdat fetg consolaus  
D' enflar tuts seuns mes Signurs Gieraus.  
Jeu vi decormein a tuts agurar,  
Ch' els possien seunamein continuar  
Quest et eunc auters nundumbreivels onns.

Signur Gierau Martin fa de fin.

Jeu, cun mes Signurs confrars  
Ad els engraziel e vi cheutras  
Ad els Signur Mistral haver agurau  
Tut bien de pei entochen tgiau.

Signur Padrut fila satel.

Mosie sche vu sout tut sort da boneur  
Vu sigiresch desser vot serviteur.

Signur Remias cascha gras.

Giegie Signur Mistral, era  
Jeu vi haver agurau  
Sanadat, ventira e pasch  
Pli ch' igl on passau.  
Dieus deti ad els ina bialla spusa uon,  
Ch' els possien cun legermen ventscher or' lg onn.

Salomon tschetscha mel.

Jeu vul fa miu complimen  
Wünsch ad els voll legermen,  
Fa dabot vus, buc sateng si,  
Schiglioc las matas tutas schelan vi.

Signur Oza sponda broda.

Signur Mistral vomien ussa vinavon  
Et entscheivien las fitschentas de quest' onn.

Mistral.

Jeu hai fetg gron legermen,  
Che esses vigni ton stediamein.  
Aschia stuein nur far ad ina,  
Per esser e ristar parina.

Signur Silvester trata caultschas.

Sche quei figiess mintgia Oberkeit,  
Sigiramein a mi cartei,  
Sche fuss ei buc ent ils Cumins  
Tons falamens e tons sgurdins.

Signur Gieri schvida glas.

Quei ei gie in proverbi general,  
Che sevesa bein ad ual,  
Che sch' il tgiau ei mal lugaus,  
Era la membra ha buc ruaus.

Mistral.

Nus lein pia mes cars Signurs!  
Per far plischer a tuts ils purs,  
Seschar giu e selogar,  
Per comodeivlamein truar.

Tut garegia e ha bugien,  
Ch' ei vegni fatg giustia alg innocen,  
E puspei sco glei lubiu  
De dar castig a tgi che ha faliu.

Signur Samson muossa pong.

Tala ei la usita de nies cumin,  
Chura ch' ei glei enqual sgurdin,  
De taner il dretg publicamein —  
Sil criminal numnadamein.

Mistral.

Sche pia in Umfrog vi jeu far,  
Sche in' entschatta nus vein de dar.  
Mintgin dei dir cheu avon mei,  
Siu meini e siu parer sin quei;  
E per far pli endretg il truamen,  
Vi jeu complanir il tschentamen  
Et oravon tuts vi domendar,  
Sche la spada possi duvrrar.  
Signur Balameister de fom e seit.  
Sco empren Gierau mi scheit:  
Sche de mei possi quella gada  
La spada vegnir dovrada?

Signur Balameister de fom e seit.

Signur Mistral figiei bucca pleun  
De prender la spada enten meun,  
Pertgei ch' enten il Cumin  
Ei davenportau in gron sgurdin.

Mistral.

Signur Andriu cupida fetg  
Jeu vi er' a vus ver' detg,  
Sche la spada possi duvrrar  
E sche ussa segi temps de truar?

Signur Andriu cupida fetg.

Igl miu meini ei igl tal  
De suondar vus Signur Mistral.  
In sto gie ver gron legermen,  
Chu la dertgira veng dada cun fundamen.

Mistral.

Signur Gieri svida glas figiei er vus mi de saver,  
Qual segi vies meini e vies parer.

Signur Gieri schvida glas.

Miu meini ei de dovrar uss la cursa  
Per emplenir la nosssa buorssa;  
Pertgei il pur cun siu dertgiar  
Manteng a quels Signurs il damigliar.

Mistral.

Signur Martin fa de fin: schei era vus,  
Sche jeu ensemblamein cun quels Signurs  
Duein tenor isonza taner dertgira  
Per promover tut bien e spir ventira?

Martin fa de fin.

Tadlei mei cun tut adatg,  
Il truamen sto esser fatg.  
Gie mes Signurs quei ei ver —  
E tal ei er' igl miu parer.

Mistral.

Signur Stathalter Alexi tschontscha lom:  
Eis ei uss bein temps de dustar la fom  
A quels, che per giustia suspiran  
E d' esser scuitschai sepliran?

Alexi tschontscha lom.

Per di che miu meini leis saver,  
Sche vi bucca munchar de far il miu duer.  
Dretg e rischun, sto esser da nus teniu.  
E l' autoritat digl Oberkeit manteniu.

Mistral.

Signur Scarvon Remias cascha gras  
Schei era vies meini senza frakas,  
Sche jeu la spada possi prender  
E sin plong e risposta attender?

**Cascha gras.**

Vi di miu meini aviartamein.  
Sch' in vul en quei temps particularmein,  
Che las caussas vomien bein et endretg,  
Senza tema stuein taner il dretg.

**Mistral.**

Signur Wachtmeister Padrut fila sattel:  
Ni buc glei nossa honor et etel,  
De lomamein sesar e dretg truar  
Per lu suenter poder legar star?

**Fila satel.**

Je se pa voter isonza voter demana  
Ma surma le tam de trua,  
Purque nu vulon arshan gudignia  
Pur suenter legerman tscheiver fa.

**Mistral.**

Signur Commissari Salomon tschetschamel  
Glei dueivel che nus per interes ne per fel,  
Oz ensemblamein endretg trueien  
E tuta pertischontadat casseien?

**Tschetschamel.**

Recht vus di Signur Mistral  
Nus alle mit einander machen a tuts ual.  
Gerechtigkeit ton biebein sco nus san,  
Strafen sto esser, alle ad entiert fan.

**Mistral.**

Signur President Oza sponda broda,  
Jeu garetg de dir vies meini grad ora,  
Sche la spada possi dovrar  
Per tut mal poder cassar?

**Sponda broda.**

Eiglei per gues fetg basigneivel  
Ch' in Oberkeit ludeivel  
Detti in' entschatta alla dertgira  
Per mustergiar la naradira.



Mistral.

Signur Meister Samson muossa pong.  
Schei era vus a tuts grad el grong  
Schei segi di et ura de dretg haver,  
Per nos dieverts si dretg taner?

Muossa pung.

Tgei stein nus cheu e setanin si!  
Grad oz ei l' ura et il drétg di,  
Che, mes Signurs primamein,  
Logeien las caussas si dretgiamein.

Mistral.

Signur Silvester trata caultschas figiei de saver  
Tgeinin seigi vies meini e vies parer.

Trata caultschas.

Per far ton pli alla cuorta pia,  
Grad quella ei l'intenziun mia;  
Grad per quei nus essen cheu rimnai,  
Ch' ils buns e mals segien tenor marets truai.

Mistral.

Signur Gierau Gion spaza pon!  
Ei fuss en scadin cas puccau e don  
De oz buc taner dertgiras,  
Mintgin saves schiglioc dir aviras.

Gion spaza pon.

Igl meini de quels Signurs mi plai.  
Mo che tuts segien da nus cuntentai.  
Tuts han plidau perdertameing  
Et aschia suondel jeu els compleinamein.

Mistral.

Signur matutin Zemergenis! figiei er vus il plischer  
De dir vies meini e vies parer.

Matutin.

Fet-fet-fetschan da-dabot, a-a-a cun furtina  
A-avon che-che vi-vignir malperina.

Mistral.

Essent che quels Signurs en tuts da quei parer  
De dar dertgira e dretg taner,  
Sche vi jeu dar agli Waibel scafimen,  
Sco glei nies ludeivel tschentamen  
D'embanir il dretg e visar mintgin,  
Ch'ei seigi dertgira ent il cumin.  
Componi il dretg vus Waibel  
Sco ha detg igl Oberkeit ludeivel.  
A mintgin figiei de saver,  
Che dertgira nus lein taner.

Waibel.

Jeu visel e fetsch de saver a mintgin  
Sco Waibel, che jeu sun de quest cumin,  
Che la dertgira sei tschentada.  
Quei visel per l'emprema gada  
Per l'autra gada avisel jeu,  
Che la dertgira sei rimnada cau.  
Vul zatgi avon quella comparer,  
Quel sapi ch'ei custi il daner;  
Jeu ditg per la tiarza e davosagada,  
Che la dertgira seigi tut pinada.  
Dretg veng ad esser per mintgin,  
Suentar il tschentamen de nies cumin.  
Sche enzatgi garegia Mussadur  
Compari avon il Mistral nies.  
Sch'in tal veng a vegnir domendaus  
Della dertgira agli veng daus.

Cureisma (dad in meun).

Ach cho glei po mai midau  
Da quei ch'ei avon temps stau,  
Dilg temps della moria gronda,  
Che pertut il vitg fuva gonda;  
Che Dieus veva ton dau la torta,  
Che zun bia glient fuva morta,  
Lu vegniev'ei bucca fatg ton frakas,  
Buiu ton vin e migliaia caschiel gras.  
Ussa ils mats e mateuns e sez affons  
Fan actiuns bia pli ch'ils grons!

Miu pievel jeu cretg e sto di,  
Ch'ei segi gleiti il giuvenessen di.  
Avon temps las femnas fetg biaras  
Matevan buc si quellas kraglas;  
Ellas vevan spatlas e leunkets,  
Enstalg fazalets duvraven panets,  
Ussa pez e pindels e nezlis metten si,  
Greun, pieun, pera tosta, tschareschas daten vi  
Per danes fa e modas inventa.  
Tgei ch'ellas vesen quei vulten cumpra.  
Vus saveis, ch'era jeu pudess  
Sevastgir pli bein, sche jeu les.  
Mo jeu hai tutta humilitonza  
E perquei dil parvis speronza.  
Ussa num de Diu, jeu pos che pli verti  
Avon ilg Oberkeit vi jeu vignir  
E vi dad el agit dumondar  
Per quels de Rueun en parvis manar.

(Avon ilg Obrigkeit.)

Signur Mistral a mi perdonei  
Cun tutt il ludeivel Oberkeit,  
Sch'jeu vegnel cheu cun fidonza,  
Schebein che sundel malvengonza,  
Damai ch'esses cheu rimnai  
Per trostigiar ils combrigiai,  
Sche les jeu de vus garigiar,  
Che mussadur a mi lesses dar.

Mistral.

Per far la caussa tutta dretgia,  
Sche lasch jeu a vus la letgia  
De tscharner ora denter nus  
Qual che vus leis e plai a vus.

Cureisma.

Signur Silvester trata caultschas figiei po la migliur,  
Vuss esses per mei in fetg bien Mussadur.  
Vus saveis biebein tschintschar  
Jeu rog che mi leigies gidar.

**Mussadur trata caultschas.**

Jeu sai buc esser vies trostigiader,  
Pertgei pauc mi plai il mager,  
Et eunc bia meins ilg gignar,  
Ton ch' jeu sai vus bucca gidar.

**Cureisma.**

Ach uordei po car Signur Mistral,  
Sche quella risposta mi dei bucca far mal.  
De tuts sund jeu sbittada,  
Cret! mi gidei po quella gada.  
Jeu sundel cheu per vus rugar,  
Che vus leies per forssa obligar,  
Ch' el stopi far il mussadur  
per mantener a mi l' honur.

**Mistral.**

Signura Cureisma vus veis rischun,  
Vus esses sbittada senza chischun.  
E particularmein enten nies vitg  
Paucs u nagins veis per amitgs.  
Tonaton perdi che vus rogeits,  
Lein fa sco auters Oberkeits,  
Vus deigies ver per vies ugau  
Quel che vus haveis garigiau.  
Signur tratta caultschas veies pazienza  
E figiei uss oz penetienza.  
Vus veis sez udiu e veis tadlau  
Ch' ella vul vus haver per siu ugau.

(Mistral e Mussadur fan Plaid a dretg.)

**Mistral.**

Jeu camondel igl dretg  
E fetsch miu plait perfetg.

**Mussadur trata caultschas.**

Vegli Dieus che daventi il dretg,  
Aber er mi cartei Signur Mistral,  
Sagiramein mi fa gron mal,  
De stuer far il Mussadur  
Ad ina veglia senz' honur.

De biars auters fussen stai  
Denter quels ch' en cheu rimnai,  
Che vessen ella saviu gidar  
En in uffeci ch' jeu sai bucca far.  
Mo encunter vus tgei pos jeu dir  
Alg vies camond stoi obadir.  
Vi schon far sco els han cumondau,  
De Mussadur et er ugau.  
Jeu ditg aber aviartamein  
E cheu protestel fermamein,  
Ch' ei segi mo siu tut il don,  
Pertgei ella veng a piarder tonaton.  
Onda Cureisma cun sgarschur  
Per tei stoi far il Mussadur.  
Mo crei a mi gues e segir  
En la falla has ti de vignir.  
Neu pia dabot e va cun mei  
Sche ti has de dir enzitgei.  
Sin tiu plidar vi jeu tadar  
Per lu avon quels Signurs dertgiar.

(Ora sum: di il Mussadur.)

Scarschantida ei la mia Zonur  
De stuer far il Mussadur  
Adina veglia aschi macorta,  
Che freda schon sco schella fuss morta.

**Cureisma.**

Nagin fa stem de mei munglusa  
Tutts fuien de mei sco turpigiusa.  
Tonaton jeu sun adina  
Cun tuts migieivla e carina.

(Entochen ch' ei en daven.)

**Fila satet.**

E diabel, sed fam fuss megliur catscha daven,  
Fa metter en prison e far sta leuen.  
La parl tuschur de giginar.  
Na, na nu vulon oz leger star.

**Tschetschamel.**

Verzeihen mir nus sto avon tadar,  
Ob rischun ell' a de dertgiar.  
In Oberkeit nicht sein partischons  
El muss tadar pings e grons.

**Matutin Zemargenis.**

Gie gie Sgr. Tschetschamel er' els dien endretg;  
In sto tadar tuts che vegnen avon dretg.  
Per per cu in ha ha il plong tادلau  
Sche sa lu il meini vegnir dau

(La Cureisma tuorna et il Mussadur tratacaultschas fa il Plong.).

Bein sabi Signur Mistral  
Cun tut il ludeivel tribunal,  
Nus rogein de nus tadar,  
Sche gie bia nus schein munchar.  
Ves mai cartiu, stimai Signurs,  
Che la clienta ves schi bia de dir a vus.  
Siu inimitg ei in rufinau doctur,  
Che metta a frusta la sia honor.  
Siu num e schlatta ei giunker Scheiver,  
Mo buns de far miglia e surbeiber.  
Tadlei empau il miu plait,  
Sche mo leis saver, cho el fa de laid.  
Questa paupra orfnetta,  
Tuta de bein e fetg bunetta  
Les bugien, che tuts carstgeuns  
Stessen vifs e fussen seuns.  
Per quei ha ella adina suendau  
Quei gron miedi che ha mussau  
Desser streins ent' il migliar,  
Sche ditg sil mund lein cuzar.  
Pone gulae metas  
Ut sit tibi longas vettas.  
Sche memia pleins ei il carstgeun,  
Lu stol plonscher sco in malseun,  
Gie per gues savens el munglass  
Ira tiel miedi per in burgass.  
Ella muossa de la carn spargnia,  
Per gl' entir on ver de maglia,

De sevestgir humiliteivlamein,  
Da far oraziun devoziusamein.  
De star a casa e far siu fatg  
Per atgna satisfacziun et avantatg.  
Essé cupi sanus sit tibi parca manus.  
Muossen tuts ils Docturs  
Sco cloma er' la cureisma tier a vus.  
Perquei cartei a mi Signur Mistral,  
Ella fa a tuts dil bien a nagin dil mal.  
Solet il tscheiver, siu inimitg  
Vul ella persequitar daven dil vitg.  
Dad el veng ella zun fetg hassiada  
E de pertut discreditada.  
El va entuorn a den de crer,  
Sco mintgin po sez ver,  
Ch' el segi in gron Signur  
Meriteivels de tutta honor.  
Mo el ei in gron migliader,  
Fa er beinduras il lader,  
Engola de notg e sut mudinas:  
Nuorssas vadias et er gaglinas.  
Ils zagrenders ston lu haver engulan  
Ner igl uors quei tut rafau.  
El vul bucca migliar maluns,  
El rufida er' ils macaruns,  
Bizokels e gnioks possi el bucca tukigia,  
Latg e broda cun frina gnanc ferda.  
Carn piertg, andutgels e schambuns,  
Fortems, barsaus e maruns  
De quei malg' el ad ina ton bia,  
Ch' el stat enqual gadas de schluppa.  
Sch' jeu vi dil beiber uss tschintschar  
Eunc bia pli stoi declarar,  
Pertgei de cheu dariven ils sgordins  
Che sesanflen ent' ils cumins.  
Tgi sa buc ch' entras sia eivradat  
Muoss' el sia taffradat?  
Zeder e respectar vul el nagin,  
Bein aber far a frusta fnadin,

Gron e ping lagegiel de bastonar  
Sch' in agli vul buc de beiber dar.  
Sia oraziun e siu plidar  
Ei mo schmaladir e sekargiar,  
Chur ch' el dei vid Diu patertgiar  
Vul el mo far il nar.  
Dilg pitineng vi nuota di,  
Pertgei scrokarias fa el mintgia di.  
Bucca mo il siu el beiba vi,  
Sunder er' ils affons ston engaldi.  
Spiarder fa el ton il barnier  
Sco leu speras siu ustier.  
E chur ch' ei creien bucca pli,  
Fa el il stuorn de di en di.  
Par ei ch' el ha bucca de migliar,  
Lu ils affons ston ir' a rugar.  
Allas femnas muoss' el de far da fin,  
De dir, ch' ellas beibien bucca vin,  
Mo cu ellas én enzanu dascus,  
Muos el de beiber in quart ne dus.  
Chur ch' ils umens van a vitg ne a parver,  
Lu ei il meglier temps ch' ellas pon ver,  
De vin dascus neutier portar  
Et ils cremers e hermarinas clumar.  
Chur ch' ellas van a molin  
Per moler il segel e la salin,  
Empau per ellas metten din meun;  
Denton als umens daten de crer,  
Che quei ch' ellas han dau agli harmer,  
Seigi dil muliner engulau  
U dellas miurs migliau,  
Cun la pischada, pera tosta e pieun culau  
Las pagen quei ch' ellas han dascus cumprau.  
Quei mistreng fan era las mateuns  
Suondont gl' exempel dellas duneuns.  
Per pli legermein tscheiver far,  
Entscheiven a seloscherdar.  
Schlappas novas ston haver  
Per en bialla stiva comparer.



Rintgias d' aur ellas ureglias,  
Pez e pindels de marveglias.  
Sch' in teidla ellas sch' eis ei li schengigiau,  
Sch' ellas han gie il bia discus cumprau.  
Il bia de quei daventa entras il tscheiver,  
Che muossa als mats de per ils mugrins reiver  
E las mateuns si destedar,  
Per ligiongias far barsar.  
Igl vin e vinars zupau,  
Veng lu neunavon portau.  
Ei daventa era enqual gadas  
Ch' entginas vegnen surmanadas.  
Jeu sto ussa calar  
Per lur pazienza buc surduvrrar,  
Schegie jeu saves eunc dir de biar  
Dil mal ch' il tscheiver adina fa.  
Hagien uss pazienza Signur Mistral  
E laschien vignir en preschientscha il tal.  
Jeu vi pergues tut mantaner,  
Sche vus a mi leis crer.

Mistral.

Vaibel! mei tier giunker tscheiver e scheid  
Per Camon dilg embaniu Oberkeit,  
Che jeu fetschi grad uss el comendar,  
Ch' el vegni avon nus a sescolpar.  
(Vaibel giu.)

Cureisma.

Signur Silvester trata caultschas tgei dei po mai far,  
Jeu pos ad els buc avunda engraziar.  
Vus veis tschintschau quella gada,  
Che jeu sun pilver fetg consolada.

---

## II. Scena.

(Il tscheiver cun ses compongs en sil theater, ina meisa, cun de beiber e de magliar, sunadurs.)

Vaibel. (veng)

Signur Giunker tscheiver veigies bucca per mal,  
Jeu sto obedir agli Signur Mistral.  
Vus esses grad ussa clomaus  
Dilg Oberkeit chei cheu rimnaus. (va)

Il tscheiver tier il Pievel.

Jeu hai gron legermen  
De ver in schi gron Pievel cheu presen.  
Jeu sundel fetg consolaus  
Seies de mei mintgin salidaus.  
Vus mateuns vi jeu envidar,  
Figiei bucca memia ditg spitgiar.  
Vigni tutas en mia compagnia  
Sche lein nus skitschar la malenconia.  
Vigni era neutier vus mats,  
Sche vus leis far solaz.  
Grad ussa vi jeu far sonar  
E tuts ensemen lein saltar.  
Era vus Signurs e vischins,  
Gie jeu ditg vus grons e pins  
Vegni tuts dabot tier nus,  
Sche lein nus far star leger vus.  
Ussa pos jeu bucca pli stitgiar,  
Empau sto jeu saltar.  
Fai si uss treis ti sunadur  
Bials che fetschien a ti honor.

(pren in servitur, saulta treis)

### 1. Servitur.

Miu Signur quei lein nus calar  
Quei pos jeu bucca pli tadlar,  
Enzatgei auter lein nus entscheiver  
Nus lein ussa giugar per da beiber.

Tscheiver.

Ti dies endretg miu servitur,  
Mo emprova de carmelar enqual pur  
Neutier, per prender sur agli  
Empau danes per beiber vi.

2. Servitur.

Per pli bein enganar ils purs,  
Stuein gl' empren giugar mo denter nus.  
Lein schon auters neutier clomar,<sup>2</sup>  
Cu glei ilg temps de surmanar.

Tscheiver.

Lai pia bucca vargar la cuorza  
De schvidar ad entgin la buorssa.

3. Servitur.

Sche lein nus cheu denton  
Il giuc braf far vinavon  
Et vein nus gudigniau  
Andutgiels e ligiongias dei buc vignir spargniau.

1. Servitur.

Gie, gie, quei lein nus far  
E braf si leger star. (giogen)

4. Servitur.

Derscha ora pia ti tonder Martin  
Bein dabot in bien glas vin,  
Che nus saveien beiber  
Sin sanadat de nies Signur Tscheiver.

3. Servitur.

Gie quei vi jeu schon far aschia  
Per star ensemen e far legria.

2. Servitur.

Catscha bein prest a meun  
De tiglier giu in braf toc peun,  
Survescha ti a nies Signur  
Per carmelar neutier enqual pur.

**Sunadur.**

Poz mi veis ch' in glas vin a mognia?  
Tanis mei per mender ch' ina kognia?  
Jeu vi era tafer beiber e braf migliar  
Per ton pli ver kraft de sunar.  
Lustig hopsa, viva la compagnia. (beiba)

(Il Vaibel vegn puspei cun enzennas de smanatscha.)

**1. Servitur.**

Aber feltischen miu car Signur  
Els ston bucca emblidar l' onur,  
Che ha fatg ad Els ilg Signur Vaibel  
Cun citar avon ilg Oberkeit ludeivel.

**Tscheiver.**

Cho jeu che sun in gron Signur  
Tenius de tuts en grond' onur,  
Dei vignir clomaus aschi anetg  
De comparer avon il dretg?  
Jeu che sun cun tuts undreivels,  
Fetg liberals e buntadeivels.  
A tuts hai fatg dil bein, nagin dil mal  
Sun ussa comendaus dil Mistral?  
Segiramein sto esser stada,  
Quella veglia de tuts sbitada.  
Aber jeu engirel gues e sigir  
Che dil miu tegien dei buc untgir.  
Mintg' onn, mintg' onn ei cheu cun quei  
De voler dertgiar cun mei.  
Ella maritas inagada  
Desser vid la fuortgia strunglada.  
Agli Signur Mistral vi obedir  
Avon ilg Oberkeit vegnir  
Savend per gues che hai pli urbida  
Che quella veglia scarschentida.

(Avon ilg Oberkeit).

---

### III. Scena.

Signur Mistral e Signurs Gieraus!  
Seigi mintgin de nus fetg respectaus.  
Vi tuts endretg haver titulan  
E mei a scadin recomandau.  
Jeu sun cheu sco vus saveits  
Per mirar tgei che vus leits  
E sch'in plong dei esser mes encunter mei.  
Per schei, pertgei jeu sun cheu perquei.

Mistral.

Giunker tscheiver glei tut protocolau,  
Quei ch'ei encunter els lamentau.  
Jeu camondel pia a vus scarvon  
De legier si tut quei ch'ei portau avon.

Scrivon legia.

Rueun ils . . de . . ilg onn 1867.

Avon nus ei comparida  
La cureisma da tuts enconoschida  
E fatg manar il Plong cuu tut honor  
Entras il siu cundretg lubiu mussadur  
Avon il Signur Mistral  
Cun tut in ludeivel tribunal,  
Els rogien dad els tadlar  
Sche gie bia els laschien muncar.

Il Mussadur lu scheva.

Ves mai cartiu stimai Signurs (repetà siu Plogn sco sura)

Tscheiver.

Aschi mal de mei ha podiu dir,  
Ton danavon podiu mentir,  
Quella veglia uorda macorta  
Che mareta buc auter che la torta.  
Tallas veglias han la disa  
De mentir sin quella visa.  
Quels Signurs che han de truar  
Vi bugien ver sch'ell' a podiu taxar.

Mei per bueder e per migliader,  
Jeu vi che dir d' in gron lader.  
Jeu vi che mi fetschieu questa honor  
De dar a mi in bien Mussadur,  
E nus lein mirar, sch' ella ha giu rischun  
De taxar mei per in paltrun.

**Mistral.**

Ligi ora quel che vus plai  
Denter quels ch' ên cheu rimnai,  
Qual che vus leis vi jeu schar,  
E de mussadur veng el a far.

**Tscheiver.**

Signur Gion spaza pon jeu rog vus,  
Che leis mei gidar, jeu sun munclus.  
Sche quella veglia ves la possa,  
Mei seteras ent' ina fossa.

**Gion spazapon.**

Sche mo jeu vus saves gidar  
Decormein les dertgiar.  
Sch' in mo ella pudes bandischar daven  
En kalikut e far star leuen.  
Vegnien nus lein ira dad in meun,  
Che nus audi nagin carstgeun,  
Lein leu secussigliar,  
Tgei risposta nus vein de dar. (van)

**Cureisma.**

Mei mo a peer figiei cusselg,  
Co a mi schar dar gl' ueilg  
Tut il vies secussigliar  
Dei vus bucca puder gidar.

**Tscheiver.**

Ti tschuffa macorta vigliurda  
Staupa tia bucca malmonda.  
Per gues ti deies oz experimentar,  
Sche jeu seigi meister de tschintschar. (giu)

Tratacaultschas.

Jeu creg tonaton che quella gada  
La naradira vegni mustergiada.  
Nos dretgs en bucca pli salvai,  
Mintgin vul fa sco agli plai.  
Aber vi bugiend ver sche decaudenvia  
Sapi eunc ditg ir aschia.

Salamon tschetschamel.

Vus han bien meini Mussadur  
Alles vul ussa mahen Signur.  
Cavester d' asell ston metter si,  
Sonst in sa buc leben pli.

Mussadur spaza pon. (veng)

Signur Mistral e Signurs Giraus!  
Jeu sundel ussa puspei cheu turnaus.  
Par gi che quei niebel e gron Signur  
Ha garigiau mei per mussadur,  
Sondel jeu pia parigliaus  
De rispunder al plong manaus.  
Miu gingieni ei zvar bucca sufficiens  
De risponder per in Signur schi excellent.  
Aber sche jeu lasch enqual caussa muncar  
Sa el sez u siu Béistand remediar.  
La Cureisma ha el taxau per in Doctur  
Che prendi ad ella la honor.  
Tgei honor san ins aber prender ad ella  
Ch' el ha giu nagina ner in outra gada ne quella?  
Milsanavon ha ella declarau,  
Ch' el dei ver bia caussas engulau.  
Quei ei mentiu a mi carteit  
Bein sabi e ludeivel Oberkeit.  
Ch' el sei mo buns de beiber e migliar  
Quei sai jeu buc cho quella veglia astgia risdar.  
Tgei ha ella de ver quittau  
Tgei sei buiu, tgei sei migliau?  
La fin sto la vegliurda saver,  
Ch' el hagi sez pagau cun siu daner.

Sch' el ves gie tut il di migliau e buiu,  
Ha el tonaton mai fatg dar dil siu.  
Ella di faulsamein milsanavon,  
Ch' il tscheiver fetschi in gron don.  
Mo jeu vi claramein declararar,  
Ch' ella hagi fatg e fetschi aunc pli biar.  
Gniane empau solver vul ella cuir.  
Velgs e giuvens vul far pirir  
Entras siu scharf commondar  
De stediamein gigienar.  
Cun tias reunas e peschs secs  
Cun tes creps e schelai schnecs  
Il magun lavagias ontras  
E cuschinas malsognias a biars.  
La Cureisma ha gie tut la disa,  
Digien quels Signurs schei glei autravisà,  
De portar en zetgias e butritgs  
Il vinars ord las ustrias dils vitgs,  
Per stockfisch, rentgias e makaruns,  
Per anguillas, peschs e bunbuns,  
In schnueivel dane veng consumau;  
E tonaton mai avunda migliau,  
Adina mo chischiel, latg e broda  
Fa ontras a biars ir giud roda.  
Empau scotgia blaua cun nuot tschagrun  
Fa mo bled e schvachs il magun.  
E quei ch' ei eunc pli de sesmervigliar,  
Gniane quei vul ella tier adina schar.  
Ton ch' ella ves meglier nuota meldigiau  
Da miedis, malsognias e malcaschunau;  
Pertgei sche jeu les il don raquintar,  
Che quella stuorna per tut sa far,  
Sche mana vignies jeu ad ina fin,  
Quei capescha maneivel scadin.  
Il pli sto jeu sesmervigliar,  
Ch' ella vul dellas femnas tschintschar.  
Ellas san gie mai ton de nar fa  
Ch' ellas survegnien bucca de marida.  
Ils mats ellas saliden et enqueren si  
La seras de notg e de bi miez di.



Fan cuorssas viadis, e rumpen la sien  
Per ira tier ellas e tener empau quen.  
Fussen ellas schi schliatas e figiessen ton discus,  
Cumprassen ton bia e buessen in quart ne dus,  
Vessen ils mats bucca dad ellas ton quitau  
E luscha sch' ellas beiben gie bugien vin,  
De quei dei sesmervigliar nagin,  
Pertgei mintgin de nus sa  
Tgei ina heftia queida po fa.  
Seigi ch' ellas hagien ina gronda disa  
De far en quella visa,  
Tgei empo Giunker tscheiver da quei?  
Di ti bucca malmunda, sche ti sas enzitgei.  
Davart lur sevastgir  
Vessas ti fatg meglie de nuota dir  
Pertgei il crom ch' ellas han comprau,  
Han ellas sezas tut pagau.  
Ch' el fetschi il stuorn quei ei bucca ver  
Pertgei mintgin po sez ver,  
Ch' el sateng si il bia tier grons Signurs  
E molesta pauc ils paupers purs.  
Glei era fauls de haver las mateuns surmanau,  
Pertgei ellas han sezas el neutier clomau.  
Schegie don ellas vessen empau pitiu,  
Hagien pazienza ellas han sezas voliu.  
Denton hai jeu buna speronza  
E enten miu plait vera fidonza,  
Ch' ilg Oberkeit vegli nus gidar  
Et a quella veglia la bucca stupar.  
Sapias pia che tiu plong  
Sei manaus cun pauc gudong.  
La risposta ha gues suatiu  
Quei che ti has malamein plonschiu.  
Resalvel tonaton a quels Signurs  
Sch' els vessen eunc da dir enzitgei a vus.

Beistand dil Tscheiver.

Lubeschien Signur Mistral  
Cun quest sabi tribunal

Ch' jeu possi era purtar avon  
Ils dons che la Cureisma ha fatg avon.  
Pieun, curom e seif ei tutavia car  
E carn vul ella bucca schar migliar,  
Tras quei veng ei bucca mazkigiau  
Et il caschamen tut consumau.  
Tgi ei la chischun che tons van a rugar?  
Buc il scheiver, la cureisma fa quei far.  
La glient schiglioc vadials mazassen,  
Pischada e caschiel spargniassen,  
Pulmen e curom fuss lu bien marcau  
rich e pauper fus saziau.  
Stgias ins il seun dovrar  
Figiessen lu biars surlischar.  
Lur seun faressen buc daven  
Per bunas sanganadas far en.  
La cureisma quei gudong impidescha  
E mo de far il glisner survescha.  
Per bucca surduvrar la pazienza  
Lein nus cun quei haver pazienza  
Signur tscheiver vulten els eunc dir enzitgei  
metien lur sentimen tier quei.

**Tscheiver.**

Has uss udiu ti paterliera  
Ti manzasera bigliafiera.  
Meglier per tei fuss quella gada  
Che ti da lunsch damei fussas stada.

**Cureisma pintgia u Beistand.**

Tgei manegias ti cun quei  
Daver gudigniau enzitgei?  
Jeu hai de dir il pli bia  
E tei vi gleiti compiglia.  
Mia Signura astgia mintg' jamna turnar  
Senza ch' enzatgi sapi seplirar.  
Ti aber stos elg onn mo ina gada  
Neutier cun inschins seschlehigia.  
Biars tei aber eunc lu termatessen  
Elg uffiern schei mo pudessen.

Quei ei ina clar emprova  
Che tei de resarcir il cust drova.  
Tuts ên perdetgia per sagir,  
Tuts finadin san schon de dir.  
Che la cureisma ei fetg da bein  
E ti de mendas eis tut pleins.

Tscheiver.

Cons en pia che fan stem de tei,  
mats e mateuns aber suonden mei.  
Ord quei savesa bi clar,  
Che tuts mei tegnen bia pli car.

Cureisma pintgia.

Gie perquei che ti fas da gron Signur  
Eis ti eunc alura mo in traditur,  
Vas entuorn e den da crer,  
Ch' ilg alf e tgietschen segi ner,

Tscheiver.

Staupa la bucca ti malmonda,  
Tia veglia ha bagliafau avunda,  
Ti duesses seturpigliar  
De voler avon mei tschintschar.

Cureisma pintgia.

Giunker sabiut ti fas gronda parada  
Cun tia baruka 100 onns duvrada.  
Las hazlas vessen per gues motif  
De prender ella per lur ignif.

Cureisma.

Spetachel fuss ei pilver  
Sch' ellas portassen si sum in pumer,  
En ristass tut blut  
Tiu tgiau che vala nuot.

Tscheiver.

Ti manzaserà! glei mo dus dis  
Ch' ei ami vignida de Paris,

Ei fatgia cun cavelgs ton fins  
Ch' ella mi cuosta pli che 100 marengins.  
Oz ei l'emprema gada,  
Ch' ella veng de mei dovrada.

**Cureisma pintgia.**

Ti meines ton il mun entuorn,  
Ch' el cuora suenter sco in stuorn.  
Ils biars de tei vegnen enganai,  
Bucca paucs era surmanai.

**Cureisma gronda.**

Cons en sil mun ch' en paupers purs,  
Ch' avon temps vivevan de Signurs,  
Perquei ch' ei han tei voliu suondar,  
Ston ussa petrainein endirar.

**Tscheiver.**

De quei duessas ti bucca far menziun,  
Plitost haver consolaziun,  
Perquei ch' els han bandunau mei  
Et uss per forssa ston suondar tei.  
Aber ussa vi jeu quescher tgieu e serar giu,  
Che tut quei che ti has detg segi mentiu.  
Sas us quei ei mia rischun.

**Cureisma.**

Gie jeu sai, che ti eis in gron paltrun.

**Tscheiver.**

Tgei? jeu sun in gron e niebel Signur.

**Cureisma pintgia.**

Ti eis in scroc et in traditur.

**Tscheiver.**

Jeu sun in perdert e bien Mussader.

**Cureisma.**

Ti eis in perfetg gron surmanader.

**Tscheiver.**

Quesch uss cun tiu bagliafar.

Cureisma.-

Ti lai star della honor engolar.

Tscheiver.

Ti vegliurda tarladida malmonda.

Cureisma pintgia.

Ti has ina buca ch' a mai avunda.

Tscheiver.

De tuts, de tuts ti eis malvignida.

Cureisma.

Ti fas ina veta scarschentida.

Tscheiver.

Ti eis mo amitgia dils malseuns.

Cureisma pintgia.

Ti lais che cun bien mats e mateuns.

Tscheiver.

Ti fas la glieut tuta endirar.

Cureisma pintgia.

Ti eis mo buns de surbeiber e surmigiar.

Tscheiver.

Tuts de tei han tristezia adina.

Cureisma.

De biars, de biars eis la ruina.

Tscheiver.

Vul stupar tia bucca innagada?

Cureisma.

La tia, la tia ei pli mal regolada.

Tscheiver.

Ti maritasses gues quella gada,  
Ch' jeu encunter tei targies la spada.  
Ti has strapazau mei sco in paltrun,  
Che maretta nagin pardun.

**Cureisma.**

Eunc bia pli ti has meritau,  
Ch' ilg hentgier a ti tiglias il tgau.  
Aber quels Signurs deien truar,  
Qual hagi maritau il biar.

**Tscheiver.**

Fetschien pia ilg truamen,  
Sco jeu hai tutavia bugien.  
Pertgei che tuts han schon udiu,  
Che ti il pli bia has faliu.

**Mistral.**

Waibel! figiei ad els de saver,  
Ch' ei deigien empau seretrer.  
Denton ch' ei veng de nus truau  
Sur quei ch' ei dad els alegau.

**Waibel.**

Il Signur Landamen lai visar,  
Che las parts deigien giu passar,  
Denton ch' ei fan il truamen,  
Sco ei ilg nies tschentamen.

(Las parts passen giu.)

**Mistral.**

Signur Silvester trata caultschas schei pia vus,  
Qual hagi rischun denter quels dus!

**Trata caultschas.**

La Cureisma ha fetg buna rischun,  
De selementar dil tscheiver quei paltrun.  
Jeu manigias dad el daven kitschar,  
E ord la tiarra bandischar.

**Mistral.**

Signur Gion spaza pon veis era vus el sen,  
De Giunker Scheiver kitschar naven?

**Gion spaza pon.**

Signur trata caultschas tgei pigleis a meuns,  
De metter en tristezia tons cartsgeuns,  
Cun vuler il tscheiver bandischar,  
Na, quei lein nus cun la cureisma far.

**Mistral.**

Signur Balameister qual ei vies sentimen,  
Qual de quels dus dei vignir tarmes naven?

**Balameister.**

Per dismetter ton sunem a ton frakas,  
Il tscheiver de bandischar manigias.  
Pardi che la cureisma ei ton magra,  
En grazia lein prender quella gada.

**Mistral.**

Signur Andriu cupida fetg,  
Tgeinin e vies maneg?  
Domadus veis vus udiu,  
A qual il dretg veis favoriu?

**Andriu.**

Il tscheiver lai gie nagin en ruaus,  
Jeu sundel in liung temps dil dormir privaus.  
Entras siu sunar, grir e cantar,  
San ins gie gnianc il Rosari recitar.  
Jeu tegniel che nus segien obligai,  
De far ch' el e ses compongs segien bandischai.

**Mistral.**

Herr Stathalter Gieri schvida glas figiei il plischer,  
De cun qual vus tenies mei schar saver.

**Schvida glas.**

Mes Signurs! vus figieis adentiert,  
De far cul tscheiver aschi matgiert;  
In sto cun el far cortasia,  
Sche compong el nus ell' ustria.  
Na, na la Cureisma quella stuorna,  
Freda mal e vilenta cu ch' ella tuorna.  
Silmeins en enqual claustra lein serar,  
Sinaquei ch' ella sapi mai pli turnar.

**Mistral.**

Signur Martin fa de fin tgei meini veis vus?  
Qual ha rischun denter quels dus?

**Martin.**

Sche mia memoria survescha endretg,  
En quels eunc stai pli avon dretg.  
Miu meini fus pia quella gada,  
De bandischar naven quella bargada.  
Jeu seregordel che avon enzacons ons,  
Ei il scheiver ne ses pardavons  
De nus stai bandischai,  
Mo uss en ei puspei tuornai,  
Perquei maret' el schon,  
Ch' in bandischeschi el silmeins entochen Glion.

**Mistral.**

Signur Stathalter tschontscha lom sco velg Girau,  
Vies meini cun plischer vi ver tadlau,  
Pertgei gronda ei vossa sabientscha,  
Et enconischida ei vossa prudientscha.

**Tschontschalom.**

Signur Mistral els fan a mi memia gronda honor,  
Cun haver mei en tonta favur.  
Glei schon ver, ch' jeu sun biars ons girau,  
Vai aber adina giu gron quitau.  
De far endretg e dar bein adatg,  
Che a mintgin vegni endretg fatg.  
Perquei jeu uss manigias,  
Ch' ei fuss endretg sch' in bandischas,  
Il tscheiver per 10 meins,  
Ner per quronta dis silmeins.

**Mistral.**

Signur Scarvon cascha gras schei vies parer,  
Vus esses in um de vaglia ch' in sa crer.

**Cascha gras.**

Ach tgei vai jeu patertgiau,  
De vegnir quest on Girau.  
Jeu dei us sur seun truar,  
Quei sai jeu che cho far.  
Bia meglier ves jeu fatg,  
De star a casa e far miu fatg.



Tonaton perdi chei sto esser aschia,  
Alla cureisma vi dar la vusch mia.  
Sin quella moda sundel jeu segirs,  
De pli guess vegnir enta parvis.

Mistral.

Herr vachmeister fila satel tgei scheis?  
Qual il tscheiver ner la cureisma bandischar leis?

Fila satel.

Se pa, tgei quels Messies pertratg  
Le tscheiver, nuot dil mal ha fatg.  
Seuleman sta leger le schant,  
Fa dirlidum, dirlidum scharmant.  
Les matas le muos muos maniera,  
Fa leger sin marsché e sin fiera.  
Sche vul el absolma buc sbitar,  
Ad in, ad in el cun vus vul far star.  
Bein pertratg aschia mats nus vilenten,  
Da nus parl mal tu la schenta.

Mistral.

Signur Comissari tschetschamel scheid,  
Tgei meini vus veis avon gl' Oberkeit?

Tschetschamel.

Ich nit dil meini von quel franzos,  
Ich bien catholic mensch davondavos,  
Jeu teng mit cureisma, ton jeu sa,  
Pertgei el vul nus en himel mana.  
Quel tscheiver ei mo scroc, nur hunsfut,  
Macht don, macht nanadira pertut.  
Fort quel asen en Frontscha,  
Marsch! cheu macht memia viel tschontscha.

Mistral.

Signur President sponda broda,  
Cho or croda lur meini?

La sponda broda.

Il Giunker tscheiver cun ses mats,  
Fa legermen a mateuns e mats,

El spargnia bia medisquinas,  
Dat de miglia bia salvisquinas;  
Scatscha malsognias e truriedats,  
Il seun schubregia cun sias naradats,  
Perquei lein nus el salvar  
E la cureisma bandischar.

Mistral.

Signur Meister Samson jeu vi saver,  
Sch' il tscheiver ner la cureisma dein daven taner.

Muossa pung.

Miu meini ei de taner cul tscheiver,  
Quel salva bain e dat de beiber.  
Cun veng trenta curonta renschs,  
Podein nus far leger bein savens.  
A quella vegliuorda macorta,  
Gl' empren oz lein dar la torta.

Mistral.

Ussa Signur Zemargenis Matutin,  
Schei vies meini era avon scadin.

Matutin Zemargenis.

Miu-miu, mei-meini ei ei sin la la fin,  
Jeu jeu vi-vi-vi-ver visau mintgin,  
D-dil tscheiver leis se-se-se pertgirar,  
E-e-e la cu-cu-cureisma ta-ta-taner char.

Mistral.

Ussa che tuts han detg il lur parer  
Vi far tras il Waibel de saver,  
Che las duas parts deigien vignir,  
Sche la sententia vulten udir. (tier il Waibel)  
Schei Waibel, che las parts deigien turnar,  
Essent ch' ensemen possien tadlar,  
Tgei ei han truau quels Signur Gieraus,  
Sin tut il fatg ch' ei allegaus.

Waibel. (sin esch)

Il Signur Landamen lai comondar,  
Che las duas parts deigien tuornar.

Schei vulten saver cho la seigi ida,  
La lur dispeta scarschentida. (parts tuornen)

Mistral.

Signura Cureisma a mi carteit,  
Che dad in ludeivel Oberkeit,  
Podeis bucca lamentar,  
Pertgei tier nus veis eunc de star.  
Jeu hai priu cusselg de quels Signurs,  
Che han fatg a vus tutas honors.  
Tadlei il Scarvon de nies cumin,  
Che veng a legier avon a mintgin.  
Co ilg Oberkeit han sur de vus truau,  
E la sententia che nus vein dau.

(Il Scarvon legia si la sententia.)

Rueun, ils . . . de . . . il on 1867.

Ilg entir Oberkeit, Signur Mistral,  
Per dostar ton sco el po igl mal,  
E perquei che las caussas mondien endretg,  
Sin questa damonda ha tschentau a dretg.  
E avon nus ei comparida,  
La cureisma de tuts enconoschida,  
Ha fatg sias caussas cun tut honor,  
Entras dilg Signur Mistral garegiau in bien Mussadur.  
Tut quei al Signur Mistral lubiu,  
Sco mintgin ha schon udiu.  
Sin quei en ei i a secussigliar,  
Co els possien il plong manar.  
Chura ch' els han giu il Plong tschentau,  
Han tut avon ilg Oberkeit rischdau,  
E sin biars pungs han ei fatg ver,  
Ch' il tscheiver segi in manzaser.  
Chura chei han giu lur plong vintschiu,  
Sche ha ilg Signur Mistral voliu,  
Entras il Waibel far comondar,  
Ch' il Signur tscheiver deigi sesculpar.  
Giunker tscheiver ha fatg obedientscha,  
Ei vignius sez en preschientscha,

Ha sedeportau sco in galant Signur,  
Ha era dilg Signur Mistral garegiau mussadur.  
Il Signur Mistral per far la caussa dretgia,  
Ha dau agli la compleina letgia,  
De tscharner ora quel che gli plai,  
Denter tuts quels ch' eran cheu rimnai.  
Giunker tscheiver ei cun siu lubiu mussadur,  
Per rispunder ton pli cun honor,  
Jus ora a secussigliau,  
Tgei risposta possi vegnir dau.  
Lura en ei tuornai e respondi,  
Sin tut quei ch' ad els ha plaschiu.  
Chura chei han tut giu raquintau,  
Ha il Waibel ad els comendau,  
De passar giu sco glei tschentamen,  
De ferton ch' ei fan il truamen.  
Sin quei ha ilg Oberkeit priu ina mesa via,  
E dau la sententia aschia,  
Ch' il tscheiver dei en diesch dis esser absentaus  
E la cureisma star en bien ruaus.  
Chura ch' ei tuca mardis tscheiver notg il sen gron,  
El cun ils ses serviturs deien schon esser entochen Glion.  
El cun ils ses deien era de chaudenvi,  
Mai ver marveglias de nies vitg pli.  
Dues el bucca star sut camon per 10 meins,  
Melli francs deigi esser en falonza silmeins.  
E sch' enzitgi de quels stimai auditurs,  
Fuss bucca cuntens cun quels Signurs,  
Ne manegias ch' aschia fus buc endretg,  
Po mintgin sez comparer avon quest dretg.  
Il Oberkeit veng agli dar audienza  
E per avunda rischuns midar sententia.  
Per in castig bein meriteivel,  
Dei il tscheiver a quest Oberkeit ludeivel,  
E perquei ch' el ha tenu si entochen ussa,  
Dar ils daners ch' el sa en sia buorsa.  
A la cureisma aber chei ton passa,  
Lein schengigiar ch' ella vegni pli grassa.  
Aschia ei sei en quest tribunal concludiu,  
Sinaquei che tut resti quiet e finiu.

Tscheiver.

Tgi ves bein mai manigliau,  
Ch' ilg Oberkeit ves mei schi pauc stimau.  
Schei sto esser sche tscheu veis ussa,  
Tuts ils danes e mia buorssa,  
Matei ch' ei meunca a quels Signurs il de beiber,  
Perquei vulten haver naven il tscheiver.  
Cun la cureisma vegnen o pli bien marcau,  
Pertgei che leza dat mo latg sgarmau.  
Miu car pievel jeu vi vus visar,  
Che de quest Oberkeit degies sepertgirar.  
Sche vus dispeta veits,  
Bia meglier vus figiets,  
De selogar denter vus,  
Per bucca vegnir a meuns a quels Signurs.  
Quei ch' ei fan ei per trer braf en lur sac,  
Per sevistgir e finar tubac.

Cureisma.

Ti has ussa ditg bagliafau,  
Ti pos ira e quescher tgieu.

Tscheiver.

Tuts san schon che jeu hai rischun e sundel um,  
Da quescher tgieu e schar a ti il num,  
De haver mei survintschiu  
E tia dispetta teza finiu.  
Pertgei che las femnas porten il Schoos  
E ston adina ver il plaid davos.  
Gie, gie jeu hai bein el sen  
De trer decheu naven.  
Perquei che mia buorssa ei vita,  
Ei la vossa affectiun trita.  
Ils amitgs calan cuninagada,  
Sco ch' in po bucca pli dar la pagada.  
Per vus mats e mateuns a mi encrescha,  
Ch' jeu stoi ira aschi en prescha,  
Mo perdi che ieu stoi daven tillar,  
Salits per vus e brefs vi schon fa far.  
Jeu vi ussa prender comiau,  
E tuts vi haver rogau:

Veigies sin mei nuota nuidis,  
Ne de spass, ne de solaz, ne de buidas.  
Sil miu cavalg vi jeu siglir  
E dils' inimitgs daven fugir. (giu)

**Cureisma.**

Bein sabi, gratius Signur Mistral,  
Cun il ludeivel tribunal!  
Ad els sundel jeu quella gada,  
Zun tutavia fetg obligada.  
Gidar veis vus mei voliu,  
Cheutras veis fatg plischer a Diu.  
Vus saveis che la mia entrada,  
Ei per vus empau memia magra.  
Il vies bab tut pussent,  
A vus deti in meglier paijament.  
Dieus schei buc ord memoria,  
Sche continscheis vus perpetna gloria.  
Il tscheiver encunter vus ha tschintschau,  
Causses che jeu mana ves stgiau.  
Mo glei oz il di quella disa,  
De plidar dilg Oberkeit en quella visa.  
Sch' enzetgi uss ha de dertgiar  
E po bucca quei gudognar,  
Segiramein a mi carteit,  
La cuolpa daten alg Oberkeit,  
Jeu aber confes, che vus veis bun entalgientscha  
E figieis las caussas cun prudientscha.  
Ussa vi bucca pli senterdar,  
De bien cor vi engraziar.  
Per perdun vi haver rogau,  
Sche jeu ves enzatgi stridau.  
Mei e mia pintgia fetg recamondel  
E cun consolaziun daven mondel.

**Mistral.** (laventa la dertgira)

Perdi che nus vein quei cas finiu,  
Sche grad tal ei il meini miu:  
Jeu vi quels Signurs emparar,  
Sch' jeu possi la spada en siu liug turnar?

Signur Balameister de fom e seit,  
Sco εμπrem girau mi scheid,  
Sche jeu possi uss igl dretg finir,  
Et in outra gada ensemen vignir.

**Balameister.**

Signur Mistral jeu cartes,  
Ch' in ussa rischun ves,  
De levar si et empau ruassa  
E dertgira tene in' outra ga.

**Mistral.**

Per far alla cuorta e bucca setener si,  
Camondel jeu a mintgin de siu meini di,  
Sch' jeu la spada possi tormentar,  
En sin liug e denton schar ruassar?

**Trata caultschas.**

A mi para ded esser bein fatg,  
Per far las caussas cun tut adatg,  
Per contentar in e scadin,  
De ton pli gleiti far la fin.

**Gion Spaza pon.**

Ei glei tard jeu fuss dil meini de finir,  
Jeu sto quest' sera eunc a casa ir.

**Andriu.**

Per oz lein nus il dretg calar,  
Partgei nus podessen bia entardar,  
Gudong vein nus aschia bucca bia,  
Schegie nus lessen vinavon dertgier.

**Schvida glas.**

Questa dispeta ei stada gronda,  
La fatg il tgiau grisch avunda,  
Miu meini fuss ussa de calar,  
Et in glas vin schar portar.

**Martin.**

Gie Herr schvida glas els tschontschen bein,  
D' in glas vin, nus fetg de basens vein,  
Lein calar et ir' ell' uustria,  
per il gudong uss' beiber via.

**Tschontschalom.**

Jeu hai tutttavia bugien,  
Chei vegnit refretg il truamen,  
Glei temps dil tgau schar sfardar,  
In schigloc el podes ruinar.

**Cascha gras.**

Tgei stein nus cheu e setenin si,  
Lein far fin enten quest di,  
Lein ira dabot ell' uustria,  
Per leu bein far legria.

**Fila satel.**

Vu tschontsch d' onet galant um,  
Sche a schon detg, oz fa dirlidum.  
La sunadur fa excellent sonar,  
Nu vullon le glas bref svidar,  
Avec un quart tuts vulon beiber,  
Hopsa — vif la mat e tscheiver.

**Tschetschamel.**

Ich fin machen schon cuntens,  
Dertgira kommt avunda savens.  
Mo nus vul nit machen dirlidum,  
Quel nit bi, nit braf per vus um,  
Meglier va a casa tier duna affons,  
Jetz nuota daners, memia cars onns.  
Na, na, uustria jeu nuota va,  
Vus bucca latg che tez va.

**Sponda broda.**

Dabot, dabot nus lein ir,  
La dertgira lein finir.  
Jeu hai queida d' in glas vin,  
Figiei po ton pli schvint.



**Muossa pung.**

Gie jeu hai er' de far,  
Stoi ira a legigiar,  
Tgei mats jasters van a mateuns,  
A quels vi jeu skitschar ils muleuns.

**Matutin.**

Nu-nus stuein ir a-a-avon,  
Cu-cu-cun bien e-e-exempel a mintgia affon.  
Perquei a casa lein nus ira,  
Et en pasch fi-fi-nir la dertgira.

**Mistral.**

Jeu vesel ch' il meini de quels Signurs Gieraus,  
Ei bein perina ch' il dretg cheu rimnaus,  
Dei vignir refretgs sin in' outra gada,  
Cu ei glei comodeivel de trua. (tier il Waibel)  
Tscheu vus Waibel uss la spada,  
En siu liug dei esser tormentada.  
Veigias dad ella quitau e dei adatg,  
Che quei che uss daventa sei bein fatg.  
Pardi che nus essen alla fin,  
Vi jeu ver engraziau a mintgin,  
A tutts quels stimai Signurs,  
Cun in plaid er' a tuts nos auditurs,  
Per la honor de nus tadlar,  
Sche gie nus bia vein schau munchar.  
Lein pia ira e far bi tscheiver,  
Lein migliar grad dretg e beiber,  
Lein star leger, lein esser bein perina,  
Mintgin ei nies amitg tutina.  
Lein pia grad uss entscheiver  
A grir, a viv' il tscheiver!

M.



# Litteratura veglia

XVII. e XVIII. Secul.



**On ina collecziun en posses**

de

**Signur President Nold da Pitasch.**

(Publ. da J. C. M.)



